

La phrase suivante est grammaticalement intéressante : « *In de kamer ernaast luistert hij (Thornton) elk woord via een luchtrooster af* » (« *Dans la chambre d'à-côté, il écoute chaque parole via une bouche d'aération* »).

On y trouve la forme verbale « *luistert ... AF* », qui provient de l'infinitif « *AFluisteren* », verbe dit « *à particule séparable* », lui-même construit sur l'infinitif « **LUISTEREN** ».

Quand « *AFluisteren* » est conjugué, cela entraîne en néerlandais une séparation de la *particule* « **AF** » de sa forme verbale proprement dite et cette *particule séparable* « **AF** », composante du verbe, fait l'objet d'un **REJET**, derrière les compléments (« *elk woord* » et « *via een luchtrooster* »), à la fin de la phrase. Pour le phénomène du **REJET** du verbe ou d'une de ses composantes, lisez notre synthèse en couleurs :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=rejVerbes>

La phrase commençant par un complément (« *In de kamer ernaast* »), cela engendre une **INVERSION** : le sujet « *hij* » passe derrière le verbe « *luistert* ».



Aangenomen, Bellemans! Chantal reist naar Parijs, Berlijn en Madrid. Per auto... Met een ijzeren helm op en zonder haar gelaat aan wie dan ook te tonen. De opbrengst gaat naar een liefdadig werk!

Tienduizend pond, Dumbridge?



Tienduizend pond, Bellemans! Akkoord!



Robert en Bertrand, kunnen jullie haar de hele weg volgen, als controle? Ik draag de kosten!

Aan zo'n gek idee kunnen we niet verzaken... Wij houden van een reisje maken!



IN DE KAMER ERNAAST LUISTERT THORANTON ELK WOORD VIA EEN LICHTROOSTER AF.



CHANTAL BELLEMANS BEGINT ZICH DADELIJN OP DE GEKKE WEDDENSCHAP VOOR TE BEREIDEN.

Triphine, hier is een lijst van wat ik nodig heb. Ga met Robert en Bertrand in de stad en koop hen het nodige. In afwachting laat je hen in het hotel inschrijven.



Jammer, dat jij niet meegaat, Triphine!

Nee, ik moet het domein van Bellemans in Gaasbeek beheren!



Wat is er, Triphine? Je lijkt plots zo bezorgd!